

GEMÜ RSK

Válvula de retención de plástico

ES

Instrucciones de uso



Todos los derechos reservados. Tanto los de autor como los de propiedad industrial.

Guarde el documento para una referencia futura.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
21.10.2025

Índice

1 Aspectos generales	4
1.1 Indicaciones	4
1.2 Símbolos utilizados	4
1.3 Definición de términos	4
1.4 Advertencias	4
2 Instrucciones de seguridad	5
3 Descripción del producto	6
3.1 Construcción	6
3.2 Descripción	6
3.3 Funcionamiento	6
3.4 Test de presión	7
3.5 Placa de identificación	7
4 Utilización conforme al uso previsto	7
5 Datos de pedido	8
5.1 Códigos de pedido	8
5.2 Ejemplo de pedido	8
6 Datos técnicos	9
6.1 Fluido	9
6.2 Temperatura	9
6.3 Presión	10
6.4 Datos mecánicos	15
6.5 Conformidades del producto	15
7 Dimensiones	17
7.1 Variante de ejecución A	17
7.2 Variante de ejecución B	18
7.3 Adaptador de brida especial	19
7.3.1 Dimensiones del anillo distanciador como adaptador de brida especial .	19
7.3.2 Dimensiones del adaptador de bri- da especial	20
8 Indicaciones del fabricante	21
8.1 Suministro	21
8.2 Embalaje	21
8.3 Transporte	21
8.4 Almacenaje	22
9 Montaje en tubería	22
9.1 Preparación del montaje	22
9.2 Montaje	23
10 Mando manual de emergencia	24
11 Puesta en servicio	24
12 Funcionamiento	25
13 Eliminación del fallo	26
14 Inspección y mantenimiento	27
14.1 Piezas de recambio	27
15 Desmontaje de la tubería	28
15.1 Preparativos para el desmontaje	28
15.2 Desmontaje	28
15.3 Requisitos previos para el almacenaje y la reutilización	28
16 Retirada	28
17 Devolución	28
18 EU Declaration of Incorporation	29
19 EU Declaration of Conformity	30

1 Aspectos generales

1.1 Indicaciones

- Las descripciones e instrucciones hacen referencia a equipamientos estándar. Para versiones especiales no descritas en el presente documento, son válidos los datos fundamentales de este documento en combinación con una documentación especial adicional.
- El montaje, uso y mantenimiento o reparación correctos garantizan un funcionamiento sin fallos del producto.
- En caso de dudas o malentendidos, tiene validez la versión alemana del documento.
- Para la formación de empleados, solicite información a la dirección que aparece en la última página.

1.2 Símbolos utilizados

A lo largo del documento se emplean los siguientes símbolos:

Símbolo	Significado
•	Actividades a realizar
▶	Reacciones a actividades
–	Enumeraciones

1.3 Definición de términos

Fluido de trabajo

Fluido que circula a través del producto GEMÜ.

1.4 Advertencias

Las advertencias se clasifican, en la medida de lo posible, según el esquema siguiente:

PALABRA DE SEÑALIZACIÓN	
Posible símbolo específico de peligro	Tipo y origen del peligro
	▶ Consecuencias posibles en caso de incumplimiento ● Medidas a tomar para evitar el peligro

Las advertencias están marcadas siempre con una palabra de señalización y, en algunos casos, también con un símbolo específico del peligro.

Se utilizan las siguientes palabras de señalización y los siguientes grados de peligro:

⚠ PELIGRO	
	¡Peligro inminente! ▶ En caso de incumplimiento, hay peligro de lesiones muy graves o muerte
⚠ AVISO	
	¡Situación posiblemente peligrosa! ▶ En caso de incumplimiento, hay peligro de lesiones muy graves o muerte

⚠ CUIDADO	
	¡Situación posiblemente peligrosa! ▶ En caso de incumplimiento, hay riesgo de lesiones medianamente graves o leves

INDICACIÓN	
	¡Situación posiblemente peligrosa! ▶ En caso de incumplimiento, hay riesgo de daños materiales

Los siguientes símbolos específicos de peligro se pueden utilizar como parte de una señal de advertencia:

Símbolo	Significado
	¡Reacciones del fluido de trabajo con residuos del fluido de test!
	¡Exceso de presión en la válvula!
	¡Peligro de explosión!
	¡Bordes afilados!
	¡Peligro de lesiones y muerte al trabajar en una instalación en funcionamiento!
	¡Peligro de aplastamiento!
	¡Instrumentos bajo presión!
	¡Sustancias corrosivas!
	¡Componentes calientes en la instalación!
	¡Exceso de la presión máxima permitida!
	¡Fuga!

Símbolo	Significado
	¡Los componentes calientes en la instalación son una fuente potencial de ignición!
	¡Falta de hermeticidad!
	¡Daños por golpes de presión!
	¡Riesgo de quemaduras por componentes de la instalación muy calientes o muy fríos!
	¡Contaminantes en la válvula debido a la utilización en zonas contaminadas!
	¡Peligro por derrame de líquidos residuales!

2 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de seguridad incluidas en este documento hacen referencia únicamente a un producto en concreto. En combinación con otros componentes en la instalación, pueden existir peligros potenciales que se deben considerar en un análisis de riesgos. El usuario es responsable de la elaboración del análisis de riesgos, del cumplimiento de las medidas de protección derivadas de este, así como del respeto de las disposiciones relativas a seguridad de vigencia regional.

El documento contiene instrucciones de seguridad básicas que se deben respetar durante la puesta en servicio, el funcionamiento y el mantenimiento. Su incumplimiento puede tener como consecuencia:

- Riesgo para las personas por influencias eléctricas, mecánicas y químicas.
- Riesgos para instalaciones del entorno.
- Fallo de funciones importantes.
- Riesgos para el medio ambiente por escape de sustancias peligrosas en caso de fugas.

Las instrucciones de seguridad no tienen en cuenta:

- hechos casuales y eventos que se puedan presentar durante el montaje, el uso y el mantenimiento;
- Las disposiciones sobre seguridad locales, de cuyo cumplimiento (también por parte del personal encargado del montaje) es responsable el usuario.

Antes de la puesta en servicio:

1. Transportar y almacenar adecuadamente el producto.
2. No pintar ni barnizar los tornillos ni las piezas de plástico del producto.
3. Asegurarse de que el sistema de tuberías esté instalado profesionalmente.
4. La instalación y la puesta en servicio deben estar a cargo de especialistas con la debida formación.
5. Instruir adecuadamente al personal encargado del montaje y uso.
6. Asegurarse de que el personal responsable entienda por completo el contenido del documento.
7. Reglamentar los ámbitos de responsabilidad y competencias.
8. Respetar las fichas técnicas de seguridad.
9. Respetar las directrices de seguridad relativas a los fluidos utilizados.
10. Usuarios de la instalación: tener en cuenta que, en aplicaciones con peligro de explosión, las superficies calientes o los componentes de la instalación y los accesorios pueden constituir una fuente potencial de ignición.

Durante el uso:

- 11. Tener disponible el documento en el lugar de trabajo.
- 12. Respetar las instrucciones de seguridad.
- 13. Utilizar el producto según lo indicado en este documento.
- 14. Operar el producto según las especificaciones técnicas.
- 15. Evitar golpes de presión.
- 16. Comprobar periódicamente el perfecto funcionamiento del sistema de tuberías.
- 17. Mantener el producto adecuadamente.
- 18. No efectuar trabajos de mantenimiento o reparación que no estén descritos en el documento sin contar con la autorización previa del fabricante.

En caso de dudas:

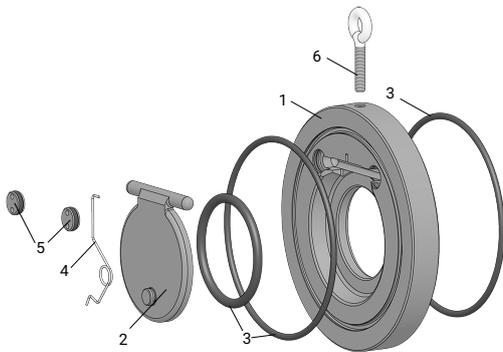
- 19. Preguntar al proveedor GEMÜ más próximo.

so del disco **2**; de este modo se libera el fluido. En caso de ausencia (p. ej., fallo de la bomba) o reflujo del fluido, la válvula se cierra automáticamente.

Para alcanzar eventuales flujos más elevados, se ofrecen los denominados "adaptadores de brida especial", que permiten un mayor ángulo de abertura de la válvula. Si la presión de salida supera la presión de entrada, la válvula de retención se cierra y se sella contra el fluido mediante la junta tórica. Por medio de la junta tórica se sella la válvula hacia el exterior. Por lo tanto, se recomienda utilizar casquillos biselados con superficies de obturación lisas.

3 Descripción del producto

3.1 Construcción



Posición	Denominación	Materiales
1	Cuerpo	PVC-U gris, PP, PVDF
2	Disco	PVC-U gris, PP, PVDF
3	Junta (junta tórica)	NBR, EPDM, FKM, PTFE (con envoltura)
4	Muelle	1.4571, Hastelloy
5	Tornillos	PVC-U gris, PP, PVDF
6	Cáncamo	1.4571

3.2 Descripción

La GEMÜ RSK es una válvula de retención de plástico con junta de la brida integrada. El cuerpo de la válvula de mariposa, el disco y la junta están disponibles en diferentes materiales.

Para montarla, la GEMÜ RSK se sujeta entre dos bridas. El centrado se realiza con el diámetro exterior del cuerpo

3.3 Funcionamiento

El producto sirve para transportar fluidos líquidos y gaseosos. El producto no es apto para sólidos.

El disco **2** de la válvula de retención se abre por el flujo del fluido. Por este motivo, las válvulas de retención requieren una presión de apertura baja. La fuerza de apertura que se genera desvía la válvula de retención contra el muelle **4** y el pe-

3.4 Test de presión

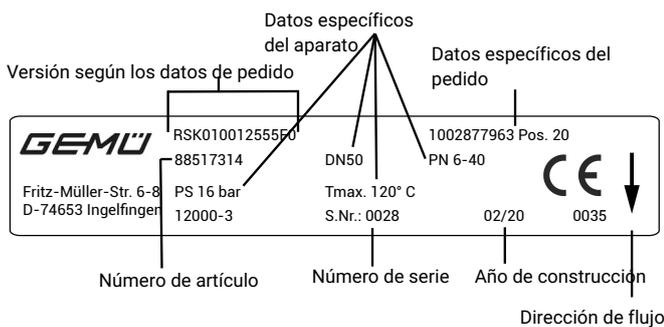
En fábrica, se comprueba la estanqueidad de la válvula de retención mediante un test de presión con aire o agua.

⚠ CUIDADO	
	<p>¡Reacciones del fluido de trabajo con residuos del fluido de test!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Daños en la válvula de retención ● Asegurarse de que las superficies de contacto de la válvula estén limpias.

Durante un test de presión de la instalación, se debe respetar lo siguiente:

⚠ AVISO	
	<p>¡Exceso de presión en la válvula!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Peligro de lesión ● Asegurarse de que, durante el test de presión de la instalación, la presión no sobrepase 1,5 veces la presión permitida máxima de la válvula de retención.

3.5 Placa de identificación



4 Utilización conforme al uso previsto

⚠ PELIGRO	
	<p>¡Peligro de explosión!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte. ● El producto no debe utilizarse en zonas con riesgo de explosión.

⚠ AVISO	
¡Utilización no conforme al uso previsto del producto!	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte ▶ Se extingue la responsabilidad del fabricante y se pierden los derechos de garantía. ● El producto se debe utilizar únicamente de conformidad con las condiciones de trabajo especificadas en la documentación contractual y en estas instrucciones de uso. 	

El producto ha sido diseñado para el montaje en tuberías y para el control de fluidos de trabajo.

De acuerdo con el uso previsto, el producto no es apto para su utilización en atmósferas potencialmente explosivas.

5 Datos de pedido**Códigos de pedido**

1 Tipo	Código
Válvula de retención	RSK

2 DN	Código
DN 32	0032
DN 40	0040
DN 50	0050
DN 65	0065
DN 80	0080
DN 100	0100
DN 125	0125
DN 150	0150
DN 200	0200
DN 250	0250
DN 300	0300
DN 350	0350
DN 400	0400
DN 450	0450
DN 500	0500
DN 600	0600

3 Presión de trabajo	Código
5 bar	7
6 bar	1
8 bar	8
10 bar	2

4 Tipo de conexión	Código
PN 6 / brida EN 1092	1
PN 10 / brida EN 1092	2

4 Tipo de conexión	Código
ANSI B16.5, Class 150	D

5 Material del cuerpo	Código
PVC-U	1
PP	5
PVDF	20

6 Material del disco	Código
PVC-U	1
PP	5
PVDF	20

7 Material de cierre	Código
NBR	2
FKM	4
PTFE	5
EPDM	14

8 Retorno por muelle	Código
Sin muelle de reposición	F0
Muelle 1.4571	F1
Muelle Hastelloy	F2

9 Versión	Código
Sin	
Área de fluido limpiada para hacerla compatible con la pintura, partes plastificadas en film transparente	0101
Válvula libre de aceite y grasa, limpiada en el lado del fluido y embalada en bolsa de PE	0107
Válvula de retención con junta tórica pegada	2577

Ejemplo de pedido

Opción de pedido	Código	Descripción
1 Tipo	RSK	Válvula de retención
2 DN	0100	DN 100
3 Presión de trabajo	1	6 bar
4 Tipo de conexión	2	PN 10 / brida EN 1092
5 Material del cuerpo	5	PP
6 Material del disco	5	PP
7 Material de cierre	5	PTFE
8 Retorno por muelle	F0	Sin muelle de reposición
9 Versión		Sin

6 Datos técnicos

6.1 Fluido

Fluido de trabajo:

Fluidos corrosivos o inertes, gaseosos o líquidos que no incidan negativamente en las propiedades mecánicas y químicas del material del cuerpo, de la junta y del disco.

El producto puede utilizarse en las siguientes condiciones (clasificación según la directiva de equipos a presión 2014/68/UE, anexo I):

- **Tamaños de la conexión DN 32 - 100**

Grupo 1* de fluidos (peligrosos) gaseosos o líquidos

- **Tamaños de la conexión DN 125 - 600**

Grupo 2* de fluidos (no peligrosos) líquidos

*Definición según el artículo 2, apartados 7 y 8, del reglamento (CE) n.º 1272/2008 (Reglamento CLP).

No se permite el funcionamiento con gases inestables en diámetros nominales.

6.2 Temperatura

Temperatura del fluido:

Junta	Código ¹⁾ del material		
	1	5	20
NBR	0 °C ... +60 °C	0 °C ... +90 °C	-20 °C ... +100 °C
EPDM			-20 °C ... +120 °C
FKM			-20 °C ... +120 °C
PTFE			-20 °C ... +120 °C

1) **Material del cuerpo**

Código 1: PVC-U

Código 5: PP

Código 20: PVDF

6.3 Presión

Presión de trabajo:

DN	Presión permitida máxima en la dirección de flujo*		
	Código del material ¹⁾		
	1	5	20
32	10	8	10
40	10	8	10
50	10	8	10
65	10	8	10
80	10	6	10
100	10	6	10
125	10	6	10
150	6	6	8
200	6	6	8
250	5	5	5
300	5	5	5
350	5	5	5
400	5	5	5
450	5	5	5
500	5	5	5
600	5	5	5

Presiones en bar

1) **Material del cuerpo**

Código 1: PVC-U

Código 5: PP

Código 20: PVDF

*La presión permitida máxima va en función del diámetro nominal y de la temperatura (véase el diagrama de presión y temperatura). Las presiones indicadas solo son válidas en la dirección de flujo. Si se produce presión contra la válvula de mariposa cerrada (contrapresión), véase tabla de contrapresión.

Contrapresión:

DN	Código ¹⁾ del material								
	1			5			20		
	0 °C ... 25 °C	40 °C	60 °C	0 °C ... 25 °C	60 °C	90 °C	-20 °C ... 25 °C	60 °C	120 °C
32	10,00*	6,00*	1,50*	10,00*	4,00*	0,80*	10,00*	6,30*	1,20*
40	9,20	5,50	1,30	3,60	1,40	0,29	9,2	5,80	1,10
50	10,00*	6,00*	1,50*	6,10	2,40	0,49	10,00*	6,30*	1,20*
65	10,00*	6,00*	1,50*	5,60	2,20	0,45	10,00*	6,30*	1,20*
80	10,00*	6,00*	1,50*	4,30	1,70	0,34	10,00*	6,30*	1,20*
100	8,40	5,00	1,20	3,30	1,30	0,27	8,40	5,30	1,00
125	4,70	2,80	0,72	1,90	0,76	0,15	4,70	3,00	0,57
150	2,90	1,70	0,45	1,20	0,48	0,10	2,90	1,80	0,36
200	5,50	3,30	0,84	2,20	0,89	0,18	5,50	3,50	0,67
250	5,30	3,20	0,80	2,10	0,86	0,17	5,30	3,30	0,64
300	4,10	2,40	0,62	1,60	0,66	0,13	4,10	2,60	0,50
350	5,70	3,40	0,86	2,30	0,92	0,18	5,70	3,60	0,69
400	6,00*	3,60*	0,90*	3,30	1,30	0,26	6,00*	3,70*	0,72*
450	6,00*	3,60*	0,90*	3,20	1,30	0,26	6,00*	3,70*	0,72*
500	6,00*	3,60*	0,90*	3,10	1,20	0,25	6,00*	3,70*	0,72*
600	5,00*	3,00*	0,75*	3,40	1,30	0,28	5,00*	3,15*	0,60*

Presiones en bar

1) **Material del cuerpo**

Código 1: PVC-U

Código 5: PP

Código 20: PVDF

*La contrapresión corresponde a la presión permitida máxima en la dirección de flujo.

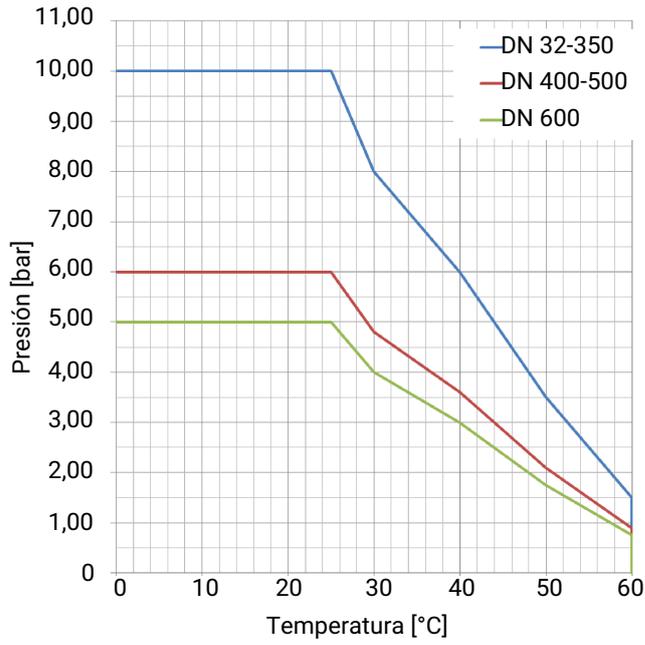
Vacío:

Puede utilizarse hasta un vacío de 100 mbar (abs) o con junta tórica pegada (n.º K 2577) hasta un vacío de 20 mbar (abs).

Estos valores se aplican a la temperatura de la sala y al aire. Los valores pueden variar para otros fluidos y otras temperaturas.

Diagrama de presión-temperatura:

Material del cuerpo PVC-U, gris (código 1)



Material del cuerpo PP (código 5)

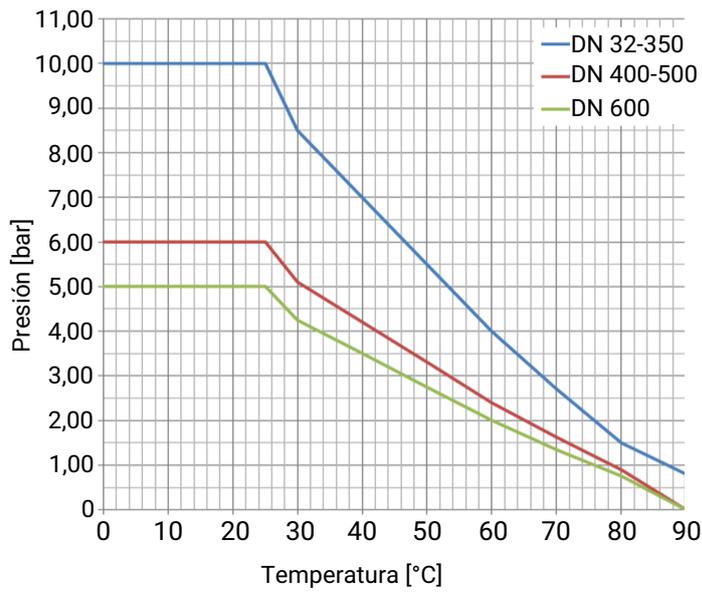
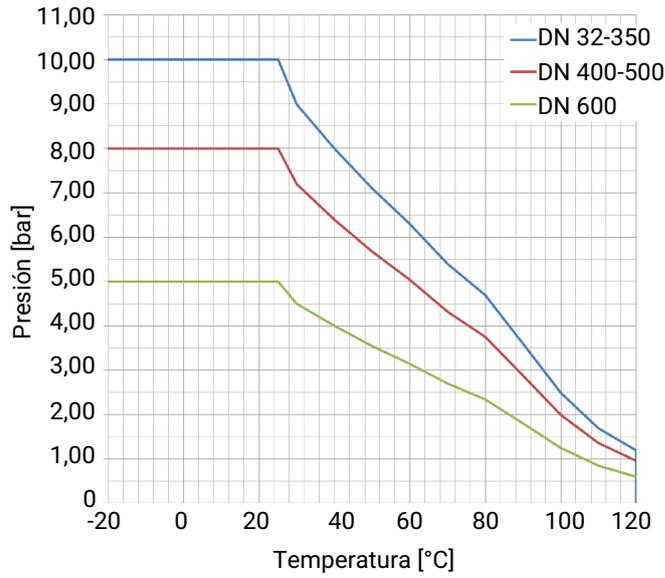
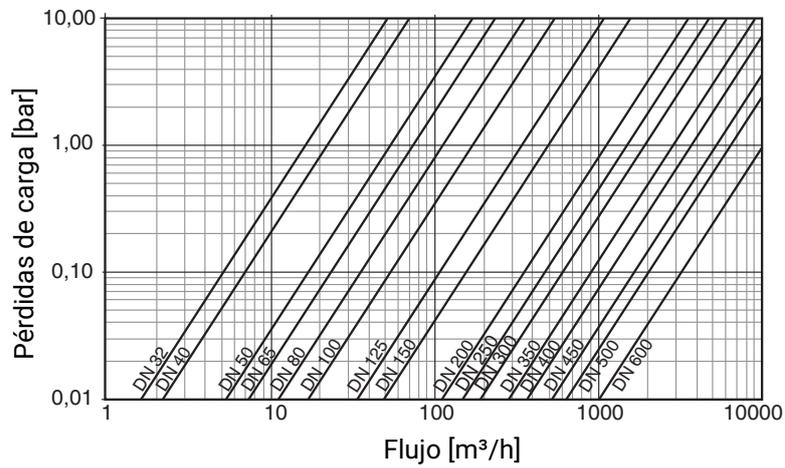


Diagrama de presión-temperatura:

Material del cuerpo PVDF (código 20)



Pérdidas de presión:



Los valores del diagrama son válidos para agua a 20 °C.
 Para calcular otros fluidos, póngase en contacto con nosotros.

Presión de apertura del disco:

DN	Tubería			
	Vertical (versión sin muelle)	Horizontal (versión sin muelle)	Vertical (versión con muelle)	Horizontal (versión con muelle)
32	2,0	0,2	4,0	2,2
40	2,0	0,2	4,0	2,2
50	3,0	0,2	5,0	2,2
65	3,0	0,2	5,0	2,2
80	3,0	0,2	5,0	2,2
100	3,0	0,2	5,0	2,2
125	3,0	0,2	5,0	2,2
150	3,0	0,2	5,0	2,2
200	4,0	0,2	6,0	2,2
250	4,0	0,2	6,0	2,2
300	4,0	0,2	6,0	2,2
350	5,0	0,3	7,0	2,3
400	7,0	0,3	9,0	2,3
450	8,0	0,3	10,0	2,3
500	8,0	0,3	10,0	2,3
600	11,0	0,4	13,0	2,4

Presiones en mbar

Según EN 12266-1

Para alcanzar el índice de fuga indicado, se requiere una contrapresión de al menos 0,3 bar para lograr un sellado hermético.

Índice de fuga:

Índice de fuga A según P12 EN 12266-1

Valor Kv:

DN	Valor Kv
32	16,20
40	22,20
50	54,00
65	75,00
80	112,00
100	172,00
125	342,00
150	490,00
200	1128,00
250	1500,00
300	1914,00
350	2800,00
400	3700,00
450	4500,00
500	5450,00
600	6800,00

Valores Kv en m³/h

6.4 Datos mecánicos

Peso:

DN	Código ¹⁾ del material		
	1	5	20
32	0,12	0,09	0,16
40	0,16	0,11	0,19
50	0,22	0,15	0,27
65	0,33	0,22	0,42
80	0,39	0,26	0,50
100	0,57	0,37	0,72
125	0,78	0,50	0,99
150	1,10	0,72	1,40
200	2,10	1,40	2,70
250	3,50	2,20	4,40
300	5,10	3,20	6,50
350	7,70	5,00	9,80
400	12,60	8,10	16,10
450	17,70	11,20	22,50
500	23,50	15,00	30,20
600	39,90	25,40	50,80

Peso en kg

1) **Material del cuerpo**

Código 1: PVC-U

Código 5: PP

Código 20: PVDF

6.5 Conformidades del producto

Directiva sobre máquinas: 2006/42/UE

Directiva de equipos a presión: 2014/68/UE

Alimentos: FDA*
BfR XXI cat. 4*
3A*
USP* Class VI
Reglamento (CE) n.º 10/2011*
Sin ADI*

Agua potable: KTW*
DVGW*
NSF*
WRAS*

Medio ambiente: RoHS

TA-Luft: El producto cumple los siguientes requisitos en las condiciones de trabajo máximas permitidas:

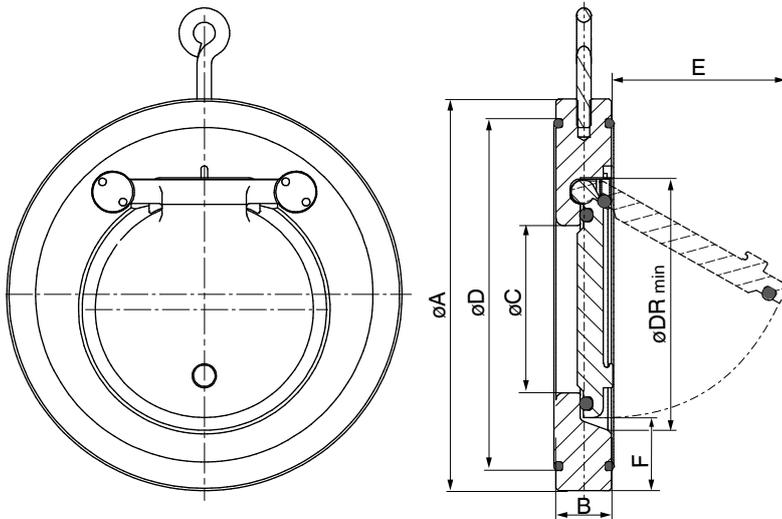
- Hermeticidad o cumplimiento de la tasa de fugas específica de conformidad con lo dispuesto en «TA Luft» (prescripción técnica alemana para el mantenimiento de la pureza del aire) y la norma VDI 2440
- Cumplimiento de los requisitos de la norma DIN EN ISO 15848-1, tabla C.2, clase BH

Oxígeno:	BAM*
Gas:	DIN EN 549*
Productos químicos:	REACH
Protección frente a las explosiones:	ATEX (2014/34/UE)

* Esta característica no está disponible en todas las variantes.

7 Dimensiones

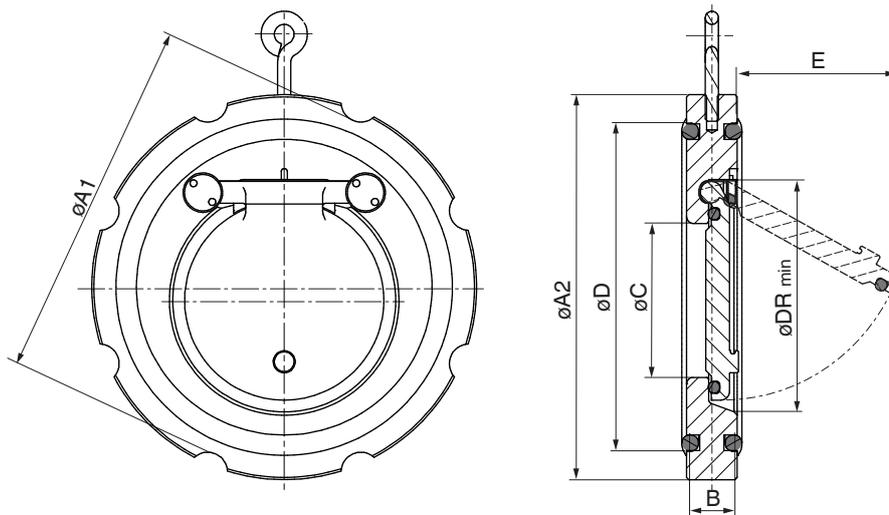
7.1 Variante de ejecución A



DN	øDR min.	PN 6	PN 10	ANSI 150	JIS 10K	Con muelle	Sin muelle	øC	øD	E	F
32	37,0	79,0	85,0	74,0	85,0	15,0	15,0	18,0	59,0	22,0	25,0
40	43,0	89,0	95,0	83,0	91,0	16,0	16,0	22,0	72,0	25,0	28,0
50	54,0	98,0	109,0	105,0	105,0	18,0	18,0	32,0	86,0	37,0	29,0
65	70,0	118,0	129,0	124,0	124,0	20,0	20,0	40,0	105,0	50,0	31,0
80	82,0	134,0	144,0	137,0	135,0	20,0	20,0	54,0	119,0	61,0	32,0
100	106,0	154,0	164,0*	175,0*	160,0	23,0	23,0	70,0	146,0*	77,0*	31,0
125	131,0	184,0	195,0	197,0	191,0	23,0	23,0	92,0	173,0	94,0*	35,0
150	159,0	209,0	220,0*	222,0*	220,0	26,0	26,0	105,0	197,0*	100,0*	40,0
200	207,0	264,0	275,0*	279,0*	271,0	34,0	34,0	154,0	255,0*	152,0*	38,0
250	260,0	319,0	330,0*	340,0*	334,0	40,0	40,0	192,0	312,0*	180,0*	41,0
300	309,0	375,0	380,0*	410,0*	380,0	45,0	45,0	227,0	363,0*	215,0*	41,0
350	341,0	425,0	440,0	451,0	424,0	49,0	49,0	266,0	416,0	245,0	54,0
400	392,0	475,0	491,0	514,0	487,0	65,0	65,0	310,0	467,0	285,0	55,0
450	443,0	530,0	541,0	549,0	541,0	68,0	78,0	350,0	520,0	330,0	61,0
500	493,0	580,0	596,0	606,0	596,0	78,0	87,0	400,0	550,0	385,0	58,0
600	595,0	681,0	698,0	718,0	698,0	97,0	97,0	486,0	659,0	470,0	60,0

Dimensiones en mm

* En estos tipos de conexión y diámetros nominales se utiliza de manera predeterminada la variante de ejecución B.

7.2 Variante de ejecución B

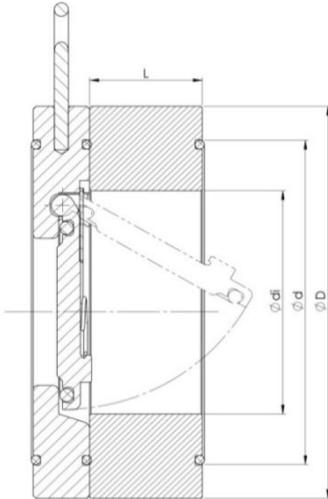
DN	$\phi DR \text{ min.}$	PN 10	ANSI 150	B	ϕC	ϕD	E
		$\phi A1$	$\phi A2$				
100	106,0	164,0	175,0	23,0	70,0	153,0	77,0
150	159,0	220,0	222,0	26,0	105,0	198,5	100,0
200	207,0	275,0	279,0	34,0	154,0	259,5	152,0
250	260,0	330,0	340,0	40,0	192,0	311,0	180,0
300	309,0	380,0	410,0	45,0	227,0	247,0	215,0

Dimensiones en mm

7.3 Adaptador de brida especial

El adaptador de brida especial debe pedirse por separado.

7.3.1 Dimensiones del anillo distanciador como adaptador de brida especial



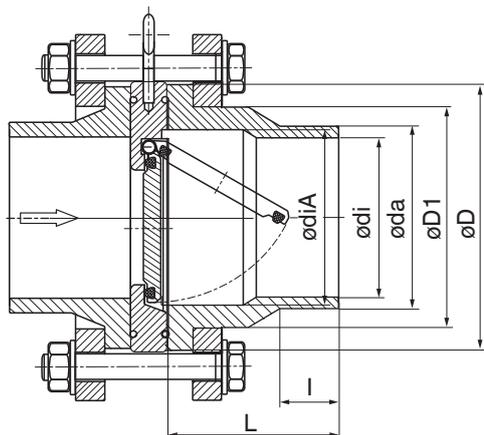
DN	$\varnothing di$	$\varnothing d$	$\varnothing D$	L
32	37,0	59,0	85,0	20,0
40	46,0	72,0	95,0	20,0
50	58,0	86,0	109,0	25,0
65	70,0	105,0	129,0	40,0*
80	82,0	119,0	144,0	40,0*
100	106,0	146,0	164,0	50,0
125	130,0	173,0	194,5	50,0**
150	158,0	197,0	220,0	50,0
200	206,0	255,0	275,0	70,0
250	259,0	312,0	330,0	100,0
300	308,0	363,0	380,0	165,0

Dimensiones en mm

* PVDF = 30

** PVDF = 40

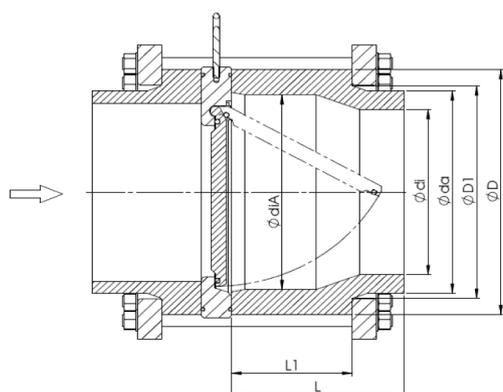
7.3.2 Dimensiones del adaptador de brida especial



DN	ØD	L	Øda	Ødi		ØdiA	I	ØD1	N.º de artículo	
				PN 6	PN 10				PP	PE
32	80,0	65,0	40,0	35,0	32,0	37,0	30,0	50,0	88413915	-
40	90,0	68,0	50,0	43,0	41,0	43,0	30,0	61,0	88322123	88321090
50	105,0	74,0	63,0	54,0	51,0	54,0	30,0	77,0	88299955	88320179
65	125,0	78,0	75,0	66,0	61,0	70,0	30,0	91,0	88242365	88207359
80	140,0	87,0	90,0	79,0	73,0	82,0	35,0	109,0	88264813	88241582
100	160,0	102,0	110,0	97,0	90,0	106,0	35,0	132,0	88312179	88207361
125	190,0	125,0	140,0	124,0	114,0	130,0	47,0	166,0	88263989	88390510
150	215,0	150,0	160,0	141,0	130,0	158,0	52,0	189,0	88276859	88413927
200	270,0	200,0	200,0	177,0	163,0	206,0	55,0	249,0	88249170	88413934
250	325,0	225,0	250,0	221,0	204,0	259,0	63,0	293,0	88265064	88413928
300	375,0	255,0	315,0	280,0	257,0	308,0	66,0	337,0	88413916	88413929

Dimensiones en mm

Adecuado para brida loca para sistema de manguito



DN	ØD	L	Øda	Ødi		ØdiA	I	ØD1
				PN 6	PN 10			
350	430,0	285,0	355,0	314,0	290,0	342,0	200,0	373,0
400	491,0	350,0	400,0	354,0	327,0	390,0	270,0	427,0
450	541,0	370,0	450,0	399,0	368,0	440,0	290,0	459,0
500	596,0	380,0	500,0	443,0	409,0	490,0	300,0	530,0
600	698,0	450,0	630,0	558,0	515,0	580,0	370,0	642,0

Dimensiones en mm

Adecuado para brida loca para sistema de soldadura a tope

8 Indicaciones del fabricante

8.1 Suministro

- Comprobar la mercancía inmediatamente tras su recepción para verificar que esté completa y no presente daños.

El funcionamiento del producto se comprueba en fábrica. El conjunto del suministro se puede ver en la documentación de envío, y la versión, en el número de pedido.

8.2 Embalaje

El producto está empaquetado en un cartón. El cartón puede reciclarse como papel.

8.3 Transporte

 CUIDADO	
	<p>¡Bordes afilados!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ¡Peligro de lesiones por corte! ● Llevar puestos guantes de protección. ● Asegurar la válvula de forma adecuada.

INDICACIÓN

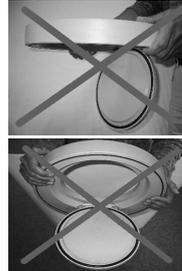
¡Daños materiales por manejo incorrecto durante el desembalaje y el transporte!

- ▶ La válvula de mariposa (especialmente en productos > DN100) puede abrirse debido a su peso si se levanta incorrectamente, lo que podría dañar el producto.
 - Mantener el producto en posición horizontal para que la válvula de mariposa solo se pueda abrir hacia arriba.
1. Respetar las especificaciones de almacenaje también durante el transporte.
 2. Transportar el producto con un equipo de carga adecuado, sin tirarlo y manipulándolo con cuidado.
 3. Para el transporte de larga distancia, utilizar el embalaje original o uno equivalente.
 4. Tras el montaje, eliminar el material de embalaje para transporte de acuerdo a las leyes medioambientales locales o nacionales vigentes.
 5. Para productos con un diámetro nominal grande que no se pueden mover manualmente, utilizar medios de sujeción aptos.
 6. Utilizar los medios de sujeción solo en la carcasa o en el cáncamo del producto, no en las piezas internas.
 7. Los productos > DN 100 deben mantenerse en posición horizontal, de modo que el producto solo se pueda abrir hacia arriba.

Manejo correcto:



Manejo incorrecto:



8.4 Almacenaje

1. Almacenar el producto en un lugar seco y a salvo de polvo en su embalaje original.
2. Evitar los rayos ultravioletas y los rayos solares directos.
3. No exceder la temperatura máxima de almacenaje (véase el capítulo "Datos técnicos").
4. Proteger el producto, especialmente las superficies de conexión y de obturación, contra daños mecánicos.
5. No almacenar disolventes, productos químicos, ácidos, combustibles, etc. junto con productos GEMÜ y sus piezas de recambio en un mismo espacio.
6. Proteger el producto, especialmente las superficies de conexión y de obturación, contra daños mecánicos.
7. Cerrar las conexiones de aire comprimido con caperuzas protectoras o tapones.
8. Evitar duraciones de almacenamiento demasiado largas para prevenir el envejecimiento de las juntas y el mal funcionamiento.

9 Montaje en tubería

9.1 Preparación del montaje

⚠ PELIGRO	
	<p>¡Peligro de lesiones y muerte al trabajar en una instalación en funcionamiento!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Desconectar la instalación antes de realizar trabajos de mantenimiento. ● Asegurar contra una nueva puesta en marcha no deseada en la instalación.
⚠ PELIGRO	
	<p>¡Peligro de aplastamiento!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de lesiones muy graves. ● Antes de realizar cualquier trabajo en el producto es obligatorio despresurizar la instalación. ● Observar el manejo correcto.
⚠ AVISO	
	<p>¡Instrumentos bajo presión!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte ● Despresurizar la instalación o el componente. ● Vaciar por completo la instalación o el componente.
⚠ AVISO	
	<p>¡Sustancias corrosivas!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de quemaduras químicas ● Usar equipamiento de protección adecuado. ● Vaciar por completo la instalación. ● Descontaminar completamente la instalación.

⚠ CUIDADO	
	<p>¡Bordes afilados!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ¡Peligro de lesiones por corte! ● Llevar puestos guantes de protección. ● Asegurar la válvula de forma adecuada.

⚠ CUIDADO	
	<p>¡Componentes calientes en la instalación!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ¡Riesgo de quemaduras ● Trabajar únicamente en la instalación fría. ● Usar equipamiento de protección.

⚠ CUIDADO	
	<p>¡Exceso de la presión máxima permitida!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Daños en el producto ● Disponer medidas de protección contra el exceso de la presión máxima permitida debido a posibles golpes de presión (golpes de ariete).

⚠ CUIDADO	
<p>¡Uso como escalón!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Daños en el producto ▶ Peligro de resbalamiento ● Elegir el lugar de instalación de tal forma que el producto no se pueda usar a modo de escalón. ● No usar el producto como escalón ni como apoyo. 	

INDICACIÓN	
<p>¡Aptitud del producto!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ El producto tiene que ser apto para las condiciones de trabajo del sistema de tuberías (fluido, concentración del fluido, temperatura y presión), así como para las respectivas condiciones ambientales. 	

INDICACIÓN	
<p>¡Daños materiales!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Daños en la válvula y en la instalación. ● Instalar la válvula profesionalmente. ● No someter la válvula a golpes de presión. 	

INDICACIÓN	
<p>¡Herramientas!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Las herramientas necesarias para la instalación y el montaje no están incluidas en el conjunto del suministro. ● Utilizar herramientas adecuadas, seguras y que funcionen correctamente. 	

INDICACIÓN

¡Mal funcionamiento o daños si la posición de montaje es incorrecta (dirección de flujo horizontal)!

- Comprobar la posición de montaje correcta mediante la posición del cáncamo, así como la flecha de dirección de flujo en la placa de identificación.
- Montar la válvula en la posición de montaje correcta y centrarla entre las dos tuberías.
- El cáncamo de la válvula debe quedar orientado hacia arriba.

INDICACIÓN

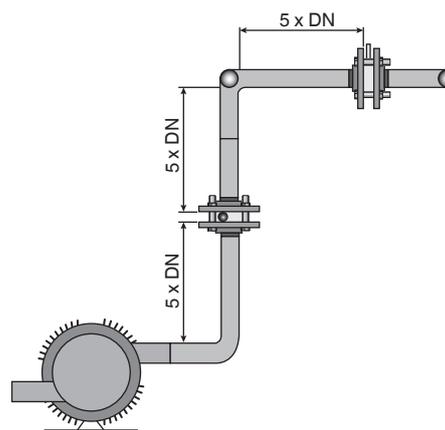
¡Mal funcionamiento o daños si la posición de montaje es incorrecta (dirección de flujo vertical)!

- Comprobar la posición de montaje correcta mediante la flecha de dirección del flujo que figura en la placa de identificación.
- Montar la válvula en la posición de montaje correcta y centrarla entre las dos tuberías.
- La flecha que indica la dirección del flujo en la válvula debe apuntar hacia arriba.

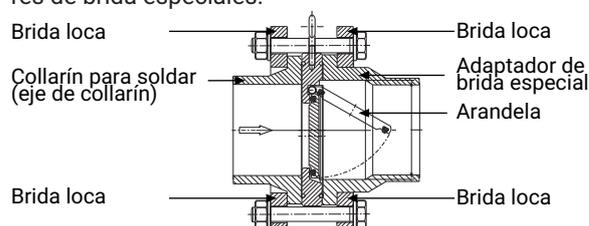
1. Comprobar que el producto sea adecuado para la respectiva aplicación.
2. Comprobar los datos técnicos del producto y de los materiales.
3. Tener preparadas las herramientas necesarias.
4. Tener en cuenta el uso de equipamiento de protección adecuado según las reglamentaciones del usuario de la instalación.
5. Respetar las normas pertinentes para conexiones.
6. Los trabajos de montaje deben encomendarse a personal cualificado debidamente instruido.
7. Poner fuera de servicio la instalación o la parte de la instalación.
8. Asegurar la instalación o la parte de la instalación contra una nueva puesta en marcha no deseada.
9. Dejar sin presión la instalación o la parte de la instalación.
10. Vaciar por completo la instalación o la parte de la instalación y dejar que se enfríe hasta que la temperatura caiga por debajo de la temperatura de evaporación del fluido para que pueda excluirse el riesgo de escaldamiento.
11. Descontaminar, limpiar y airear la instalación o la parte de la instalación profesionalmente.
12. Tender las tuberías de tal forma que las fuerzas de empuje y de curvatura, así como las vibraciones y las tensiones, se mantengan alejadas del producto.
13. Montar el producto solamente entre tuberías bien alineadas y adecuadas, que encajen entre sí (véase el siguiente capítulo).
14. Tener en cuenta la posición de montaje: horizontal o vertical.
15. Observar la dirección del fluido de trabajo: en la dirección de flujo.

9.2 Montaje

1. Efectuar la preparación del montaje (véase el capítulo «Preparación del montaje»).
2. Antes de proceder al montaje, comprobar que la válvula de retención y las juntas tóricas no presenten daños. Comprobar el correcto movimiento de la válvula de retención. Las piezas dañadas no deben montarse.
3. Asegurarse de que solo se monten válvulas de retención cuya clase de presión, resistencia química, conexión y dimensiones concuerden con las condiciones de trabajo.
4. Antes y después de la válvula de retención se debe prever un tramo de tubo recto que tenga una longitud de, al menos, 5 veces el diámetro nominal.



5. Si las tuberías son metálicas, utilizar bridas según EN1092-1 o EN1092-2.
6. No está permitido el montaje directo sobre una brida de la bomba.
7. Asegurarse de que, durante el montaje entre bridas con dimensiones de conexión según DIN EN 1092-1 B1 PN 10, se respete el diámetro interior d_i en la longitud L en el lado de salida para garantizar una apertura correcta de la válvula mariposa.
8. Evitar comportamientos intermitentes del flujo así como golpes de ariete.
9. Si las tuberías son de plástico, deben utilizarse adaptadores de brida especiales.



- ⇒ Valores de caudal más elevados.
- ⇒ Ángulo de apertura más amplio (óptimo) del disco.

10. Si el flujo es vertical, solo se permite el montaje si la válvula de retención puede abrirse hacia arriba. La flecha que indica la dirección del flujo de la válvula debe apuntar hacia arriba.
11. Si el flujo pasa por la válvula de retención horizontalmente, el cáncamo debe estar hacia arriba.
12. Colocar una arandela en cada uno de los tornillos de brida.
13. Introducir dos tornillos de brida a través de los agujeros de las bridas inferiores. Estos pueden servir como soporte de la válvula en la posición de montaje con flujo horizontal.
14. Colocar una arandela en cada uno de los tornillos de brida desde el otro lado y colocar una tuerca en cada uno.
15. En el caso de válvulas con asiento metálico (sin juntas tóricas en la carcasa), el usuario es responsable de proporcionar una junta de brida apta. Esta debe centrarse con la válvula entre las bridas.
16. Introducir la válvula entre las bridas con ayuda del cáncamo. En este caso, se deben respetar las instrucciones de montaje que se indican en las páginas siguientes, de conformidad con la dirección de flujo.
17. Si se instala en una tubería horizontal, la válvula se puede colocar sobre los dos tornillos de brida.
18. Introducir los tornillos de brida restantes en los agujeros de las bridas.
19. Colocar las arandelas restantes del otro lado sobre los tornillos de brida.
20. Colocar las tuercas restantes en los tornillos de brida.
21. Centrar la válvula entre las bridas con ayuda del cáncamo.
22. Apretar en cruz los tornillos de las bridas con el par que corresponda.

Pares de apriete de los tornillos de las bridas	
Rosca	Par de apriete [Nm]*
M 12	20
M 16	35
M 20	60
M 24	100
M 27	165

* Los pares de apriete indicados deben considerarse valores orientativos, ya que dependen de diferentes factores, como el material y la clase de resistencia de los tornillos o la junta de la brida utilizada.

10 Mando manual de emergencia

Para los diámetros nominales DN 50–300 hay disponible un mando manual de emergencia. El mando manual de emergencia se acciona con una llave Allen. La llave Allen no se incluye en el conjunto del suministro.

- Introducir la llave Allen en el mando manual de emergencia y girarla en el ángulo deseado (máx. 90°).



11 Puesta en servicio

⚠ AVISO



¡Sustancias corrosivas!

- ▶ Riesgo de quemaduras químicas
- Usar equipamiento de protección adecuado.
- Vaciar por completo la instalación.
- Descontaminar completamente la instalación.

⚠ CUIDADO



¡Fuga!

- ▶ Fuga de sustancias peligrosas
- Disponer medidas de protección contra el exceso de la presión máxima permitida debido a posibles golpes de presión (golpes de ariete).

1. Comprobar la hermeticidad y el funcionamiento del producto (cerrar y volver a abrir el producto).
2. En instalaciones nuevas y después de reparaciones, limpiar el sistema de tuberías (para ello se debe abrir por completo el producto).
 - ⇒ Se han retirado los materiales extraños perjudiciales.
 - ⇒ El producto está listo para su uso.
3. Poner el producto en servicio.

12 Funcionamiento

PELIGRO



¡Los componentes calientes en la instalación son una fuente potencial de ignición!

- ▶ En aplicaciones con peligro de explosión, las superficies calientes de los componentes de la instalación y de los accesorios pueden constituir una fuente potencial de ignición.
- El usuario de la instalación debe tener en cuenta este peligro antes del montaje.

AVISO



¡Falta de hermeticidad!

- ▶ Peligro por fuga del fluido en puntos no herméticos.
- Utilizar únicamente fluidos que no dañen la válvula y las juntas.

AVISO



¡Daños por golpes de presión!

- ▶ Los golpes de presión pueden causar daños en la instalación que pueden provocar lesiones.
- ▶ Evitar los golpes de presión.

CUIDADO



¡Riesgo de quemaduras por componentes de la instalación muy calientes o muy fríos!

- ▶ ¡Riesgo de quemaduras
- Trabajar únicamente con la instalación parada y enfriada.
- Usar equipamiento de protección adecuado.

13 Eliminación del fallo

Durante el funcionamiento pueden producirse fallos y defectos. La siguiente tabla muestra las causas posibles y la solución adecuada para cada caso. En caso de fallos o defectos no mencionados o poco claros, contactar con GEMÜ.

Fallo	Causa posible	Eliminación de fallos
Se emite mucho ruido	Trayecto de estabilización demasiado bajo/no respetado	Instalar la válvula en una posición apta
	Caudal demasiado reducido	Elegir un diámetro nominal más pequeño
No hay flujo	La válvula y la brida no están adaptadas entre sí	Adaptar la válvula y la brida entre sí o sustituirlas
	Válvula instalada al revés	Alinear la flecha de dirección de flujo hacia la dirección del flujo
	Presión demasiado baja	Aumentar la presión o el caudal
	Válvula de mariposa demasiado pesada	Utilizar otro material para la válvula de mariposa
		Utilizar una válvula adecuada para la tubería
Cambiar la posición de montaje de vertical a horizontal		
Muelle de cierre demasiado fuerte	Utilizar un muelle de cierre más suave	
Índice de fuga demasiado alto	Junta tórica dañada	Sustituir la junta tórica
	Válvula de mariposa deformada	Sustituir válvula de mariposa
	Superficie de obturación dañada	Revisar la superficie de obturación; en caso necesario, sustituir la carcasa
	Superficie de obturación sucia	Limpiar la superficie de obturación
	Desgaste	Sustituir los componentes afectados
	Muelle de cierre desgastado/dañado	Cambiar el muelle de cierre
Fuga en la brida	Brida no apretada lo suficientemente	Comprobar los elementos de unión y reapretarlos en caso necesario
	Superficie de obturación / junta dañada	Revisar la superficie de obturación; en caso necesario, sustituir la carcasa o sustituir la junta
	Superficie de obturación / junta sucia	Limpiar la superficie de obturación / junta

14 Inspección y mantenimiento

⚠ PELIGRO



¡Contaminantes en la válvula debido a la utilización en zonas contaminadas!

- ▶ Peligro de entrar en contacto con sustancias nocivas para la salud.
- Los trabajos en válvulas contaminadas solo deben ser realizados por personal cualificado.
- En zonas contaminadas, utilizar siempre la ropa de protección prescrita.
- Seguir todas las medidas de seguridad al manipular las sustancias peligrosas correspondientes.
- Descontaminar completamente la válvula antes de realizar cualquier trabajo en ella. Las piezas de plástico pueden estar tan contaminadas que la limpieza ya no sea suficiente.

⚠ AVISO



¡Instrumentos bajo presión!

- ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte
- Despresurizar la instalación o el componente.
- Vaciar por completo la instalación o el componente.

⚠ CUIDADO



¡Componentes calientes en la instalación!

- ▶ ¡Riesgo de quemaduras
- Trabajar únicamente en la instalación fría.
- Usar equipamiento de protección.

⚠ CUIDADO

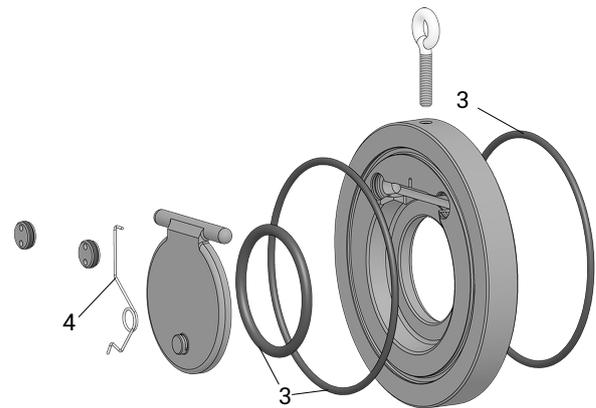
- Las actividades de mantenimiento deben ser realizadas únicamente por personal cualificado debidamente instruido.
- GEMÜ no asume ninguna responsabilidad por daños atribuibles a manejo incorrecto o influencia externa.
- En caso de duda, póngase en contacto con GEMÜ antes de la puesta en servicio.

El usuario debe llevar a cabo periódicamente controles visuales de los productos GEMÜ de acuerdo con las condiciones de trabajo y el potencial de peligro, para evitar faltas de hermeticidad y posibles daños.

Igualmente, se debe desmontar el producto con la debida periodicidad y comprobar el desgaste.

1. Las actividades de mantenimiento deben encomendarse a personal cualificado con la debida formación.
2. Usar el equipamiento de protección adecuado según las reglamentaciones del usuario de la instalación.
3. Poner fuera de servicio la instalación o el componente.
4. Asegurar la instalación o el componente contra una nueva puesta en marcha no deseada.
5. Despresurizar la instalación o el componente.
6. Los productos GEMÜ que siempre están en la misma posición deben accionarse cuatro veces al año.

14.1 Piezas de recambio



Posición	Denominación	Referencia de pedidos
3	Juntas tóricas	SP*ZR*
4	Muelle	

- Sustituir las juntas tóricas **3** y los muelles **4**.

15 Desmontaje de la tubería

15.1 Preparativos para el desmontaje

 AVISO	
	<p>¡Instrumentos bajo presión!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte ● Despresurizar la instalación o el componente. ● Vaciar por completo la instalación o el componente.

 AVISO	
	<p>¡Peligro por derrame de líquidos residuales!</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Recoger los líquidos residuales derramados. ● Retirar los líquidos residuales.

 CUIDADADO	
	<p>¡Componentes calientes en la instalación!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ¡Riesgo de quemaduras ● Trabajar únicamente en la instalación fría. ● Usar equipamiento de protección.

 CUIDADADO	
	<p>¡Bordes afilados!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ¡Peligro de lesiones por corte! ● Llevar puestos guantes de protección. ● Asegurar la válvula de forma adecuada.

INDICACIÓN	
<p>▶ Si la válvula de retención está dañada, se debe sustituir entera.</p>	

1. Usar el equipamiento de protección adecuado según las reglamentaciones del usuario de la instalación.
2. Poner fuera de servicio la instalación o el componente.
3. Asegurar contra una nueva puesta en marcha no deseada.
4. Despresurizar la instalación o el componente.
5. Vaciar las tuberías y limpiarlas si es necesario.
6. Preparar un recipiente colector por si quedaran restos del fluido en la tubería.
7. Tener en cuenta las advertencias.

15.2 Desmontaje

1. Aflojar todas las tuercas de los tornillos de brida.
2. Retirar completamente todas las tuercas y arandelas de los tornillos de brida.
3. Retirar los tornillos de brida de los agujeros de la brida. Si el flujo es horizontal, los tornillos de brida inferiores pueden permanecer instalados para facilitar el desmontaje.
4. Asegurar la válvula de retención contra caídas.
5. Retirar la válvula de retención de la brida con ayuda del cáncamo **6**.
6. Desenganchar el muelle (opcional) **4** y desenroscar los dos tornillos **5**.
7. Retirar el disco **2**.
8. Colocar la válvula de retención sobre una superficie apta.

15.3 Requisitos previos para el almacenaje y la reutilización

Tras el desmontaje, la válvula puede almacenarse o utilizarse en otra instalación. Para ello, se deben respetar las siguientes directivas:

- No debe haber residuos del fluido en la válvula.
- La válvula debe estar en perfecto estado antes de volver a utilizarla.
- La válvula debe estar diseñada para las condiciones de trabajo previstas cuando se vuelva a utilizar.
- Durante el almacenamiento, se deben tener en cuenta las instrucciones de almacenaje y transporte.

16 Retirada

1. Comprobar que no haya restos adheridos ni desprendimiento de gases procedentes de fluidos difundidos.
2. Desechar todas las piezas de acuerdo con las normativas de eliminación y medioambientales locales.

17 Devolución

Debido a normativas legales para la protección del medio ambiente y del personal, es necesario que se adjunte a la documentación de envío la declaración de devolución completamente cumplimentada y firmada. Solo se tramitará la devolución si esta declaración está completamente cumplimentada. En caso de que el producto no incluya declaración de devolución, no se podrá realizar ningún abono ni reparación, sino que se procederá a una eliminación con coste a cargo del cliente.

1. Limpiar el producto.
2. Solicitar la declaración de devolución a GEMÜ.
3. Rellenar por completo la declaración de devolución.
4. Enviar el producto con la declaración de devolución cumplimentada a GEMÜ.

18 EU Declaration of Incorporation

Version 1

GEMÜ

Original EU-Einbauerklärung

EU Declaration of Incorporation

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ RSK**Product:** GEMÜ RSK**Produktname:** Rückschlagklappe aus Kunststoff**Product name:** Plastic check valve

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The partly completed machinery may be commissioned only if it has been determined, if necessary, that the machinery into which the partly completed machinery is to be installed meets the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Richtlinien/Verordnungen:**Directives/Regulations:**MD 2006/42/EG¹⁾**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:****The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:**

EN ISO 12100:2010

Folgende grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I wurden angewandt und eingehalten:

The following essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I have been applied or adhered to:

1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.5.4.; 1.5.5.; 1.6.1.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.; 2.1.1.; 2.1.2.

¹⁾ MD 2006/42/EG¹⁾ MD 2006/42/EG**Bemerkungen:**

Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B erstellt wurden.

Remarks:

We also declare that the specific technical documents have been created in accordance with part B of Annex VII.

Der Hersteller verpflichtet sich, einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln. Diese Übermittlung erfolgt elektronisch.

The manufacturer undertakes to transmit relevant technical documents on the partly completed machinery to the national authorities in response to a reasoned request. This communication takes place electronically.

Die gewerblichen Schutzrechte bleiben hiervon unberührt!

This does not affect the industrial property rights.



i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik
Ingelfingen, 25.09.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de

19 EU Declaration of Conformity



Version 1



EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ RSK

Product: GEMÜ RSK

Produktname: Rückschlagklappe aus Kunststoff

Product name: Plastic check valve

Richtlinien/Verordnungen:

Directives/Regulations:

PED 2014/68/EU¹⁾

Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:

The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:

EN ISO 16137:2006/A1:2019

¹⁾ PED 2014/68/EU

Benannte Stelle: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Köln
Kennnummer der benannten Stelle: 0035
Nr. des QS-Zertifikats: 01 202 926/Q-02 0036
Angewandte(s) Konformitätsbewertungsverfahren: Modul H

Kategorisierung / Einteilung gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU, Artikel 4 und Anhang II:

Anschlussgröße DN >25 < 125:
- Fluidklasse 1 (gasförmig oder flüssig)
- Diagramm 6, Kategorie I

Anschlussgröße DN ≥ 125:
- Fluidklasse 2 (flüssig)
- Diagramm 7, Kategorie I

Instabile Gase sind ausgeschlossen.

¹⁾ PED 2014/68/EU

Notified body: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Cologne, Germany
ID number of the notified body: 0035
No. of the QA certificate: 01 202 926/Q-02 0036
Conformity assessment procedure(s) applied: Module H

Categorisation / classification in accordance with 2014/68/EU Art. 4 and Annex II:

Connection size DN >25 < 125:
- Fluids Group 1 (gaseous or liquid)
- Diagram 6, Category I

Connection size DN ≥ 125:
- Fluids Group 2 (liquid)
- Diagram 7, Category I

Unstable gases are excluded.

[Handwritten signature]

i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik
Ingelfingen, 30.09.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Reservado el derecho a modificaciones

10.2025 | 88283284